

## Inhalt

- Mittelteil**  
Ergebnis der Wahl der Vertreter der Ärzte und der Psychotherapeuten zur Vertreterversammlung der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns
- 561 Editorial**  
**KVB amtliches**
- 561** Ergebnis der Wahl zur Vertreterversammlung der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns
- Leitartikel**
- 563** Koch: Staat oder Markt?
- Titelthema**
- 564** Jacobi/Schmieder: Volkskrankheit Hypertonie – „Deutschland ist Europameister“
- 569** Freiwilliges Fortbildungszertifikat – Zehn Fragen zum Thema „Hypertonie“
- BLÄK informiert**
- 570** Wieland: Ausstellung „Lebenshilfe in Bayern“ – Information aus dem Referat Weiterbildung
- 571** Wohlhüter: Wenn Chinesen mit fù xiè zum Arzt kommen – Interview mit Konsul Liu Chang
- 572** Wieland: Die Delegation des Chinesischen Gesundheitsministeriums
- 574** Nedbal: Jede Alternative entspricht nicht unserer Sozialkultur – Hintergrundgespräch mit Horst Seehofer
- 575** Küchler: Neufestsetzung der Gebühren für die Ärztliche Stelle Röntgendiagnostik
- KVB informiert**
- 576** Sitter: Bayern testet beim DMP den Datentransfer der Zukunft
- 577** Fortbildungszertifikat und Mutterschutz
- 578** Eulitz: Viel Lob für den bayerischen Sonderweg
- 579** Heiliger: Befragung zeigt – KVB-Mitglieder wollen mehr Informationen zur Integrierten Versorgung
- 580** KVB-Seminare – Seminarprogramm 4. Quartal 2004
- 581** Anschutz: KVB und Ersatzkassen handeln wieder Honorarvertrag aus
- Glosse**
- 581** HIEROGLYPHEN
- Surftipps**
- 582** Batschkus: Tipps für(s) Office
- Kreis- und Bezirksverbände**
- 584** Zehn Fragen an ...
- Fortbildung**
- 585** Fortbildungsveranstaltungen
- 608** Aktuelle Seminare der BLÄK
- 613** Kurse für medizinisches Assistenzpersonal
- 620** 34. Fortbildungskurs für ärztliches Assistenzpersonal
- 621** 55. Nürnberger Fortbildungskongress der BLÄK
- 624** Preise/Ausschreibungen
- 626** Personalien
- Medizinethik**
- 627** Oduncu: Ärztliche Sterbehilfe im Spannungsfeld von Medizin, Ethik und Recht
- 628** Bücherschau
- Forum Hämotherapie**
- 629** Böck: BSE – Übertragung durch Blutkonserven doch möglich?
- Kreuzworträtsel**
- 630** Auflösung des Kreuzworträtsels aus Heft 9/2004, Seite 532
- 2. US Schnell informiert**
- Titelbild: Überdruckventil. Ralph Häusler, München.**

## Impressum

### „Bayerisches Ärzteblatt“

**Inhaber und Verleger:** Bayerische Landesärztekammer (Körperschaft des öffentlichen Rechts); Präsident: Dr. med. H. Hellmut Koch

**Herausgeber:** Dr. med. H. Hellmut Koch, Bayerische Landesärztekammer (BLÄK) und Dr. med. Axel Münte, Kassenärztliche Vereinigung Bayerns (KVB)

**Redaktion:** Dagmar Nedbal (BLÄK – verantwortlich); Dr. med. Enzo Amarotico (BLÄK), Martin Eulitz (KVB)

**CvD:** Marianne Zadach (BLÄK)

**Redaktionsbüro und Pressestelle der BLÄK:** Mühlbauer 16, 81677 München, Tel. 089 4147-274, Fax 089 4147-202, E-Mail: arzteblatt@blak.de

**Stabsstelle Kommunikation der KVB:** Arabelstr. 30, 81925 München, Tel. 089 92096-192, Fax 089 92096-195, E-Mail: presse@kvb.de

Die Zeitschrift erscheint monatlich (Doppelnummer Juli/August).

Bezugspreis monatlich 3,- € einschließlich Postzeitungsgebühr und Mehrwertsteuer. Postbank Nr. 5252-802, BLZ 700.100 80, Bayerische Landesärztekammer (Abt. „Bayerisches Ärzteblatt“). Für Mitglieder im Mitgliedsbeitrag enthalten.

**Anzeigenverwaltung:** atlas Verlag und Werbung GmbH, Schleißheimer Str. 141, 80797 München, Tel. 089 55241-0, Fax 089 55241-271, E-Mail: anzeigen@atlas-verlag.de;

**Geschäftsführung:** Thomas Obermaier, -272; **Anzeigen/Verkaufsführung (verantwortlich):** Christine Peiß, -236; **Disposition/Stellenmarkt:** Melanie Hack, -222.

**Druck:** Zauner Druck und Verlags GmbH, Nikolaus-Otto-Str. 2, 85221 Dachau.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, Vervielfältigung und Mikrofotografie sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen für alle veröffentlichten Beiträge vorbehalten.

Alle Rechte vorbehalten. Alle Veröffentlichungen der BLÄK und der KVB sind ausdrücklich als solche gekennzeichnet. Die mit BLÄK oder KVB gekennzeichneten Berichte oder Kommentare sind redaktionseigene Beiträge; darin zum Ausdruck gebrachte Meinungen entsprechen der Auffassung der Redaktion. Mit anderen Buchstaben oder mit Verfasseramen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben die Auffassung der Autoren und nicht grundsätzlich die Meinung der Redaktion wider. „Conflict of interest statements“ wurden gegenüber der Redaktion abgegeben. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Beipackzetteln der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlags. Rücksendung nicht verlangter Manuskripte erfolgt nur, wenn ein vorbereiteter Umschlag mit Rückporto beiliegt.

Das „Bayerische Ärzteblatt“ wird auf Recycling-Papier Green Matt 70 g/m<sup>2</sup> gedruckt.

ISSN 0005-7126

Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 55 vom 1. Januar 2004